

الإسلام على مفترق الطرق

تأليف ليوبولد فايس . نقله إلى العربية الدكتور عمر فروخ . وقدم له الدكتور
مصطفى خالدي ونشرته (دار العلم للملايين) في بيروت .

وطبع فيها سنة ١٩٤٦ م في ١١٦ صفحة

حجم الكتاب صغير . لكنَّ غرضه شريف . ومغزاه كبير . وخلاصة موضوعه
كما يفهم من اسمه وَ كلام مؤلفه أن المسلمين اليوم بين طرقيْن . وهم واقفون على



مفترقها: إما أَنْ يَمْلُوا ذَاتَ الْيَمِينِ إِلَى الطَّرِيقِ الَّذِي شَرَعَهُ لَهُمْ دِينُهُمْ فَيَنْجُوا
وَيَفْلُحُوا . وَإِما أَنْ يَمْلُوا ذَاتَ الشَّمَاءِ وَيَسْلُكُوا طَرِيقًا أَنْهَجَهُ لَهُمُ الْمَدِينَةُ
الْأُورَبِيَّةُ فَيُضْلُّوا وَيَخْسِرُوا .

أتظنُ أَهْبَأُ القارئِ أَنَّ الَّذِي عَالَجَ هَذَا الْمَوْضُوعَ وَأَوْدَعَهُ الْكِتَابَ الْمَذَكُورَ
هُوَ عَالِمٌ مِنْ عُلَمَاءِ الْاسْلَامِ الْمُتَشَدِّدِينَ فِيهِ أَوْ مِنَ الَّذِينَ قَضَوْا حَيَاتَهُمْ فِي خَدْمَتِهِ
وَدِرْاسَتِهِ وَحْضُورِ النَّاسِ عَلَى الْعَمَلِ بِشَعَائِرِهِ وَتَعَالِيمِهِ؟ كَلَّا . وَإِنَّهَا هُوَ رَجُلٌ نَّسْوِيٌّ
أَسْلَمَ وَعَكَفَ عَلَى دراسةِ الْقُرْآنِ وَالسَّنَةِ وَتَارِيخِ الْاسْلَامِ وَسِيرَةِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ وَفَارَنَ بَيْنَ ذَلِكَ كُلِّهِ وَبَيْنَ مَدِينَةِ أُورُوبَا وَالْحَدِيثَةِ . ثُمَّ أُلْقِيَ بِنَظَرَةِ عَلَى
الْمُسْلِمِينَ فِي هَذِهِ الْأَزْمَنَةِ الْمُتَأْخِرَةِ بَعْدَ أَنْ اخْتَبَرَ مَا ظَاهِرٌ وَمَا خَفِيَ مِنْ أَحْوَالِهِمْ
الْاجْتَمَاعِيَّةُ وَالْأَخْلَاقِيَّةُ . خَلَقَهُمْ أَنْهُمْ عَلَى مُفْرَقِ الْطَّرَقِ . وَأَنَّهُمْ عَلَيْهِمْ أَنْ يَعْمَلُوا
بِأَوْامِرِ دِينِهِمْ . لِيَنْقُذُوهُمْ أَنفُسُهُمْ وَمُسْتَقْبَلِهِمْ .

وَالْعَمَلُ بِالدِّينِ فِي رَأْيِهِ لَيْسَ بِاتِّبَاعِ أَوْامِرِ الْقُرْآنِ وَتَعَالِيمِهِ وَحْدَهُ بَلْ بِاتِّبَاعِ
سَنَةِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَيْضًا . وَإِذَا كَانَ الْعَمَلُ بِالسَّنَةِ النَّبُوَّةِ مَوْضِعُ أَخْذِي وَرَدِّ
بَيْنَ فَضَلَّهُمْ هَذَا الْعَصْرِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الَّذِينَ يَرَوْنَ أَنَّ الْعَمَلَ بِالْقُرْآنِ وَحْدَهُ هُوَ
كَفِيلُ التَّحْاجَحِ وَسَبِيلُ الْاِصْلَاحِ – لَا رَأْيَ أَخْوَنَا النَّسْوِيِّ ذَلِكَ خَصَّ مُعَظَّمَ
صَفَحَاتِ كِتَابِهِ بِبَحْثَةٍ هُوَلَاءَ وَبِأَنَّ السَّنَةَ لَا بَدَّ مِنْهَا (مَعَ الْقُرْآنِ) فِي فَهْمِ
الْاسْلَامِ الصَّحِيحِ .

وَبِفِيمِ مِنْ غَفْوَنِ كَلَامِ الْمُؤْلِفِ فِي نَصْرَةِ السَّنَةِ النَّبُوَّةِ ، وَضَرُورَةِ الْعَمَلِ بِهَا مَعَ
الْقُرْآنِ – أَنْ مَرَادُهُ بِهَا سِيرَةُ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْخَصْصِيَّةُ . وَطَرِيقَتُهُ الْعَمَلِيَّةُ الَّتِي
سَلَكَهَا (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي حَيَاتِهِ . وَالتَّبْشِيرُ بِدِيَاتِهِ : فَالْمُؤْلِفُ يَقُولُ : أَنَّ سِيرَةَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
هِيَ الَّتِي تَفَسِّرُ لَنَا الْقُرْآنَ ، وَتَوَحِي إِلَى النُّفُوسِ أَسْرَارَ تَعَالِيمِهِ إِيجَاهًا صَحِيحًا .
أَقُولُ : وَإِذَا كَانَ هَذَا هُوَ مَرَادُ الْأَخْرَى الْمُسْلِمُ الْجَدِيدُ بِالسَّنَةِ النَّبُوَّةِ فَلَا يَبْقَى
خَلَافٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الَّذِينَ يَمْهُلُونَ فِي إِنْهَاضِ الْمُسْلِمِينَ وَلَمْ يَشْعُرُهُمْ عَلَى الْقُرْآنِ

وحله : لأن هؤلاء إنما يريدون بالقرآن الوحي الإلهي مع ما وافقه وواخاه من السنة النبوية الثابتة الصحيحة المنقوله اليها نقلًا لا شبيه فيه . فدراسة سيرة النبي ﷺ (عليه السلام) ومساعيه العملية والاقتداء به في تطبيق احكام الاسلام وفهم تعاليم القرآن - هو أمر مسلم عند جميع رجال الاصلاح الاسلامي .

ولم يبق بعد هذه المقدمة إلا أن نذكر للقارئ خلاصةً من ترجمة أخيها
السموسي ونقل اليه عن لسانه السبب الذي جعله ينحو هذا النحو في مصنفه وفي
خدمته لدنته الجديدة .

ترك النمسة بلاده سنة ١٩٢٦ م مولياً وجهه شطر الشرق الإسلامي بصفته
مراسلاً لصحف أوروبا . فرأى في الحياة الدينية الإسلامية التي يحييها المسلمين
الخلص هدوءاً لم يعهد في الحياة الأوروبية المسيحية . فحب ذلك اليه دين الاسلام
وزينه في قلبه . لكنه رأى معظم المسلمين غير عاملين بقوانين تلك الحياة التي
أوحها اليهم الاسلام فجعل ينافس من كان يجتمع بهم من علماء الاسلام في
سبب هذه الظاهرة في المجتمع الاسلامي . حتى إذا كان في بلاد الاغوات
(سنة ١٩٢٥ م) ناقش حاكماً شاباً افغانياً . فقال له الحاكم : (ولتكن مسلم غير
أنك لا تعرف ذلك من نفسك) فأثرت هذه الكلمة في نفس المؤلف أثيناً تأثير .
وعاد الى أوروبا سنة ١٩٢٦ م مأخوذاً بسحر جمال الاسلام فأسلم . وبعد ان
درس كل ما يجب عليه أن يدرسه من لغة القرآن وتعاليم الاسلام وشئون
المسلمين وقضى خمس سنوات في الحجاز ونجد والمدينة المنورة وخالط ثم رجالاً
من أقطار اسلامية مختلفة وقارن بين وجهات نظرهم — بعد هذا كله ألف
كتابه في الموضوع الذي وصفناه في صدر المقال . وأحب أن وصفنا هذا كتابه في
تقرير الكتاب وفي حمل الذين بهم موضعه على اقتدائهم والاستفادة من مضامينه .
وانا لنشكر مؤلفه الفاضل على ما بذله من الجهد في تحربي الحق وندعوه له
بتوفيق . كما نشكر لكل من الفاضلين مترجم الكتاب وواضع مقدمة
عناتها أجزل الله ثوابها .